

## 《聯合校友》第六十九期 The 69<sup>th</sup> Issue of United Alumni Newsletter

《聯合校友》第六十九期（2019年9月號）經已出版，主題為「義務工作的寬廣世界——訪老中青三代傑出義工校友」。本院已寄發予書院同仁及全體校友，書院同仁也可透過網上版瀏覽《聯合校友》：<http://www.cuhk.edu.hk/uc/AlumniNewsletter>。下期《聯合校友》出版日期為2019年12月中旬，編輯委員會歡迎校友提供有關升學、就業等消息及相片，來稿請以中文撰寫，並於2019年10月31日或之前電郵至 [alumni-uc@cuhk.edu.hk](mailto:alumni-uc@cuhk.edu.hk)。查詢請致電 3943 8654 或 3943 1948 與本院陸敏兒女士或余慧儀女士聯絡。

The 69<sup>th</sup> issue of United Alumni Newsletter (September 2019), with the theme on "A Big World of Volunteer Service – Interview with Three United College Alumni", has been distributed to all College members and alumni. The online version of United Alumni Newsletter is also available at <http://www.cuhk.edu.hk/uc/AlumniNewsletter>. The Editorial Committee invites entries written in Chinese and photos from alumni for updates on any aspects of study, career, etc for December issue of the newsletter. Submissions can be sent by email to [alumni-uc@cuhk.edu.hk](mailto:alumni-uc@cuhk.edu.hk) on or before 31 October 2019. For enquiries, please contact Ms Amy M Y Luk at 3943 8654 or Ms Maggie W Y Yu at 3943 1948.



## 畢業二十五年及畢業三十五年或以上校友院慶千人宴 Feast for a Thousand for Alumni Graduated for 25 Years and 35 Years or above

適逢聯合書院慶祝六十三周年院慶，書院將於2019年10月26日校友日晚上7至9時假本院張祝珊師生康樂大樓一樓張煊昌體育館舉行校友聚餐，特別邀請畢業二十五周年（即1994年畢業）及畢業三十五周年或以上（即1984年或以前畢業）的聯合校友參加，與同屆校友聚舊一番。書院將於當晚6時恭候，6時30分安排拍攝大合照。書院已於2019年8月下旬寄發邀請咭予1994年畢業及1984年或以前畢業的校友，校友及同行親友餐費每位港幣二百五十元正，歡迎攜眷出席，大小同價。凡於10月4日或以前報名或自組一枱十二人的校友均可享餐費八折優惠。校友亦可向書院提出建議，邀請當年的老師一同出席是次聚餐，閣下可於邀請咭的出席回條上提名。為令院慶聚餐更添意義，本院誠徵各位校友在學時代的相片，本院將於晚宴中展示，以喚起各位校友美好的回憶。請電郵照片至 [alumni-uc@cuhk.edu.hk](mailto:alumni-uc@cuhk.edu.hk)，或郵寄相片至沙田香港中文大學聯合書院陸敏兒收。敬請各位校友踴躍支持。查詢及訂座請致電 3943 1948 與本院余慧儀女士聯絡。

To celebrate the 63<sup>rd</sup> Anniversary of United College, the College will organise the Feast for a Thousand for Alumni graduated for 25 years and 35 years or above on 26 October 2019 (Saturday) from 7:00 pm to 9:00 pm at Thomas H C Cheung Gymnasium, First Floor, Cheung Chuk Shan Amenities Building, United College. Reception will start at 6:00 pm, while a group photo taking session will be held at 6:30 pm. Invitation cards have been sent to Class of 1994 and Classes of 1984 or above in late August 2019. All alumni and their friends and relatives attending the dinner will be charged HK\$250 per person at cost. Alumni register on or before 4 October can enjoy an early bird discount of 20%. Alumni can also form a table of 12 people to enjoy a discount of 20%. Alumni are welcome to nominate their teachers so that the College could invite them to attend the dinner for reunion. To make the Feast for a Thousand a meaningful one, the College welcomes old photo submission from Class of 1994 and Classes of 1984 or before. Please send the soft copies to [alumni-uc@cuhk.edu.hk](mailto:alumni-uc@cuhk.edu.hk) or send the hard copies by mail to Ms Amy M Y Luk, United College, The Chinese University of Hong Kong. Please support and participate in this function. For enquiries and reservation, please contact Ms Maggie W Y Yu at 3943 1948.



## 2019 年中大校友日及聯合書院院長晚宴 CUHK Alumni Homecoming and UC Head's Dinner 2019

中大校友日將於 2019 年 11 月 16 日（星期六）舉行，校友事務處已為校友安排豐富的活動，詳情及報名請瀏覽活動專頁：<http://www.alumni.cuhk.edu.hk/homecoming>。當晚聯合書院院長余濟美教授將於書院設宴招待本院校友及家人，敬請校友踴躍支持。如有查詢，歡迎致電 3943 8654 或 3943 1948 與本院陸敏兒女士或余慧儀女士聯絡。

The CUHK Alumni Homecoming will be held on 16 November 2019 (Saturday). The University's Alumni Affairs Office has prepared a lot of programmes for alumni. Please visit the website: <http://www.alumni.cuhk.edu.hk/homecoming> for further details and registration. In the evening on the same day, Professor Jimmy C M Yu, College Head, will host a dinner for all UC alumni and their family members. Alumni are welcome to register and support. For enquiries, please contact Ms Amy M Y Luk or Ms Maggie W Y Yu at 3943 8654 or 3943 1948.



## 2019 年聯合書院校友日 United College Alumni Day 2019

聯合書院校友日將於 2019 年 10 月 26 日（星期六）在書院校園舉行。書院誠邀歷屆聯合校友及家人返回母校，慶祝書院六十三周年院慶，互聚情誼，了解母校最新發展情況，加強校友與母校的聯繫。書院將安排一連串的精彩節目，供聯合校友及家人參加，詳情如下：

The United College Alumni Day 2019 will be held on 26 October 2019 (Saturday) on the College campus. The College invite all United College alumni and their families to join this annual reunion gathering to celebrate the College's 63<sup>rd</sup> Anniversary. The College would like to keep our alumni informed of the latest developments of the College, as well as to further strengthen the bond with our alumni. The College has prepared a list of programmes for all United College alumni and their families, programmes are appended as follows:



時間 Time	活動 Activities
2:30 pm	專車於港鐵大學站接載校友到聯合書院 Shuttle buses will be arranged to pick up alumni from University MTR Station to United College Campus
2:45 pm	登記處設於鄭棟材樓 C1 講室門外，校友可於登記處簽名留念及領取紀念品 Alumni can register and get souvenir from the registration counter outside the UCC1, T C Cheng Building of United College
3:00 pm	院長及校友會會長致歡迎辭，拍攝大合照 Welcoming speeches by College Head and President of the College Alumni Association and Group Photo Taking
3:25 pm	於書院學生飯堂參與院慶生日會及下午茶敘 Anniversary Birthday Party with a tea buffet at the College Student Canteen
4:10 pm	書院特備以下精彩節目，費用全免，讓校友及家人在書院度過愉快的周末 The College will arrange three different programmes for alumni and their family members at the same time, all programmes are free-of-charge 節目一：與書院思源文娛中心管理委員會合辦親子蝴蝶酥工作坊 Programme 1: French Palmier Workshop for Alumni and their children jointly organised with Si Yuan Amenities Centre Club Management Committee 節目二：聯合書院校園遊（參觀地點包括：思源文娛中心、岑才生聯合書院校史文物館、鄭棟材樓二樓平台花園、胡忠圖書館及伯利衛宿舍） Programme 2: United College Campus Tour to Si Yuan Amenities Centre, Shum Choi Sang College Archives, Platform garden of TC Cheng Building, Wu Chung Library and Bethlehem Hall 節目三：參加者可選擇於張煊昌體育館乒乓球室使用體育設施 Programme 3: Alumni can play table tennis at UC Table Tennis Room
5:45 pm	校友日活動完畢 Programmes end

### 報名辦法

#### Registration Methods:

- 登入校友日網頁：<http://www.cuhk.edu.hk/uc/AlumniDay2019>，以網上註冊方式登記出席是次活動。校友更可瀏覽此網頁以了解書院校友日的最新消息；或  
Please visit the Alumni Day webpage: <http://www.cuhk.edu.hk/uc/AlumniDay2019> and register online. Updated information about Alumni Day will also be posted on this link; or
- 填妥附於《聯合校友》2019 年 9 月號之活動回條，於 10 月 18 日前傳真至 2603 5412，或寄回香港中文大學聯合書院學生輔導處；或  
Please fill in the registration form enclosed in United Alumni Newsletter September 2019 Issue and fax to 2603 5412 on or before 18 October 2019, or post the form to Dean of Students' Office, United College; or
- 直接致電 3943 1948 或電郵至 [alumni-uc@cuhk.edu.hk](mailto:alumni-uc@cuhk.edu.hk) 向本院余慧儀女士報名；  
Please directly call or email to [alumni-uc@cuhk.edu.hk](mailto:alumni-uc@cuhk.edu.hk) to Ms Maggie Yu at 3943 1948 to make reservation.

每位校友可攜同最多三位家人出席，費用全免。查詢請致電 3943 8654 或 3943 1948 與本院陸敏兒女士或余慧儀女士聯絡。

All UC alumni are welcome to join. All programmes are free of charge. Each participant may bring up to three family members to the event. For enquiries, please contact Ms Amy Luk at 3943 8654 or Ms Maggie Yu at 3943 1948.